

Debka Kafrit

דבקה כפרית

Paroles : Netzer Efi

Musique : Karmel Dov

Chorégraphie : Levi Yankale - 1962

דבקה כפרית

האספו בני הכפר
ונצאה במחול
בשמחה נתהוללה
ונשיר בקול גדול.

כי יש פרי לעמלינו
יש ברכה
את אשר זרענו בדמעה
נקצורה ברינה.

Debka Kafrit

He'asfu Bnei hakfar
Venetze bamachol
Besimcha nitholela
Venashir bekol gadol.

Ki yesh pri leamalnu
Yesh bracha
Et asher zaranu bedima
Nikzora berina.

| | | |
|-----------------|----------------------------|---------|
| Kafri, kafrit | rural | כפרי |
| Neesaf | assembler, réunir | נאסף |
| Ben, banim | un fils | בן |
| Kfar | un village | כפר |
| Latzet, yatza | sortir | לצאת |
| Machol | une danse | מחול |
| Simcha | la joie | שמחה |
| Lehitholel | faire le fou, se déchaîner | להתהולל |
| Lashir, shar | chanter | לשיר |
| Kol | la voix | קול |
| Gadol | grand | גדול |
| Ki | car | כי |
| Yesh | il y a | יש |
| Pri | un fruit | פרי |
| Amal | un labeur | עמל |
| Bracha | une bénédiction | ברכה |
| Et asher | ce que | את אשר |
| Lizro'a | semmer | לזרוע |
| Dima | une larme | דמעה |
| Liktzor, katzar | moissonner | לקצור |
| Rina | la joie | רינה |

Debka villageoise

Que les habitants du village se rassemblent
 Et sortons danser,
 Faisons les fous dans la joie
 Et chantons à pleine voix.

Car notre labeur porte du fruit
 Il y a la bénédiction,
 Ce que nous avons semé dans les larmes,
 Nous le moissonnerons dans la joie.

Pas de danse

En petits trains

1ère partie

Frappe talon G 4x

Marche en traînant les pieds (12 pas)

2ème partie X2

Vers la G :

Ouvre G, ferme D X3

Reviens vers la D en 3 « cloche-pied » sur pied G.